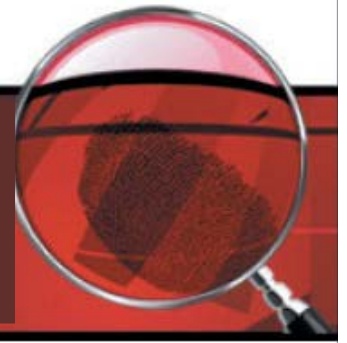


Akin Gump

STRAUSS HAUER & FELD LLP

红色简报

全球调查和检控每月更新



分享此页面



2017 年 4 月

中文 >

НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ >

本期内容

反腐败动向

- [前 Magyar Telekom 高管和解贿赂指控](#)
- [最高法院聆讯有关 SEC 追缴非法所得处罚是否受限于五年诉讼时效的口头辩论](#)
- [DOJ 降低 Odebrecht 在 FCPA 案件中的罚款](#)
- [FCPA 组组长 Kara Novaco Brockmeyer 在效力 17 年后离开 SEC](#)
- [德克萨斯州一航空公司总裁因参与墨西哥飞机维护合同计划而锒铛入狱](#)
- [世界银行因丹麦工程公司 Consia 向越南和印尼行贿而取消其资格](#)

出口管制、制裁和海关执法

- [佛罗里达公司以 2,700 万美元就出口违规行为与商务部达成和解](#)
- [中国公民承认企图非法向中国出口高级碳纤维的罪行](#)
- [天然气和石油公司以 1,000 万美元和解创纪录的《琼斯法案》罚款](#)

出口管制和制裁动向

- [OFAC 发布与 SDN 名单除名流程相关的常见问题](#)
- [特朗普总统就贸易和海关执法及贸易赤字发布两项总统令](#)

全球调查资源

- [客户警报: 特朗普总统就贸易和海关执法及贸易赤字发布两项总统令](#)
- [客户警报: 特朗普政府根据《扩大对外贸易法》启动钢材进口调查](#)
- [AG 贸易法博客](#)
- [写作与演讲排期](#)

反腐败动向

前 Magyar Telekom 高管和解贿赂指控

2017 年 4 月 24 日, 美国证券交易委员会 (SEC) 宣布, 匈牙利电信公司 Magyar Telekom 的两名前高管同意和解 FCPA 对其提出的指控。和解紧接两名高管因 FCPA 指控预定接受审讯之前达成, 对他们的 FCPA 指控最初是于 2011 年 12 月提出的。高管被控编造假合同, 以便向马其顿的外国官员不当付款, 以求阻止竞争对手进入该市场。Magyar 前首席执行官 Elek Straub 将支付 250,000 美元的罚款, Magyar 前首席战略官 Andras Balogh 将支付 150,000 美元的罚款。两人亦同意在五年内不在于 SEC 注册的任何上市公司担任高级职员或董事。

2017 年 2 月, 曾在 Magyar 担任业务发展和收购事务总监的其第三名前高管 Tamas Morvai 亦在预期审判前达成和解。Morvai 同意支付 60,000 美元来和解对他伪造公司账簿和记录以隐瞒贿赂的指控。

就其本身而言，Magyar 曾在 2011 年 12 月支付 9,500 万美元的罚款，以和解指称该公司为保留业务并获得竞争优势而贿赂马其顿和黑山的外国官员的索赔。

SEC 2017 年 4 月的新闻稿载于[此处](#)，其 2011 年 12 月的新闻稿载于[此处](#)。SEC 对全部三名高管提出的原始起诉状载于[此处](#)。更多信息，请参阅[此处的《华尔街日报》](#)报道和[此处的 FCPA 博客](#)报道。

最高法院聆讯有关 SEC 追缴非法所得处罚是否受限于五年诉讼时效的口头辩论

2017 年 4 月 18 日，最高法院（包括新批准上任的 Neil Gorsuch 法官）聆讯了 Kokesh 诉美国证券交易委员会 (*Kokesh v. Securities and Exchange Commission*) 一案中的口头辩论。如此前在本刊物中提到的（载于[此处](#)），2017 年 1 月 13 日，美国最高法院批准了 Charles R. Kokesh 的复审令申请书，该申请书寻求复核美国第十巡回上诉法院维持地区法院裁断的判定，此前，地区法院曾裁断 SEC 发布的永久禁制令和上缴非法所得具有补救性质，因此不受限于 28 U.S.C. § 2462 施加的五年诉讼时效。

最高法院可能会在其暑假前的最后一个月即 6 月发布其裁定。

4 月 18 日的口头辩论的誊本可以在[此处](#)找到。美国第十巡回上诉法院的意见书、复审令申请书、回应、答辩和法庭之友陈述载于[此处](#)。更多信息，请参阅[此处的《纽约时报》](#)报道、[此处的《华尔街日报》](#)报道、[此处的 FCPA 博客](#)报道，以及[此处的 Law360](#)报道。

DOJ 降低 Odebrecht 在 FCPA 案件中的罚款

2017 年 4 月 10 日，美国司法部 (DOJ) 在一份法庭文件中通告，美国在 Odebrecht SA 的“全球”刑事罚款中应占的份额应为 9,300 万美元，而非 2.60 亿美元，该刑事罚款源于其 2016 年 12 月的《反海外腐败法》(FCPA) 决议。在批准 DOJ 的申请后，美国地区法院法官 Raymond Dearie 在布鲁克林的一次聆讯中宣布，罚款中的 9,300 万美元将归美国，23.9 亿美元归巴西，1.16 亿美元归瑞士。（如 DOJ 的判决备忘录所示）Dearie 法官进一步解释称，减少的份额反映了因干预造成的与秘鲁、哥伦比亚和巴拿马政府的合同损失，这些损失导致 Odebrecht 支付 26 亿美元全球罚款的能力受到影响。判决备忘录援引其对公司“支付能力”所受影响的分析，作为减轻处罚的依据。

DOJ 的判决备忘录载于[此处](#)。更多信息，请参阅[此处的 FCPA 博客](#)报道。

FCPA 组组长 Kara Novaco Brockmeyer 在效力 17 年后离开 SEC

2017 年 4 月 4 日，SEC 宣布执法部 FCPA 组组长 Kara Novaco Brockmeyer 将于 2017 年 4 月底离开该机构。Brockmeyer 自 2011 年 9 月上任以来一直负责领导 FCPA 组。在她任职期间，SEC 共开展 72 项 FCPA 执法行动，征缴超过 20 亿美元的罚款、非法所得和判决前利息。FCPA 组现任副组长 Charles Cain 将担任代理组长。

SEC 的新闻稿可以从[此处](#)获取。更多信息，请参阅[此处的《华尔街日报》](#)报道和[此处的 FCPA 博客](#)报道。

德克萨斯州一航空公司总裁因参与墨西哥飞机维护合同计划而锒铛入狱

2017 年 3 月 30 日，位于德克萨斯州布朗斯维尔的航空公司 Hunt Pan Am Aviation 的所有人兼总裁 Douglas Ray 因参与一项涉及行贿的计划被判处 18 个月的监禁，并需缴纳 590,000 美元的罚款，该计划涉及向墨西哥官员行贿逾 200 万美元，以换取航空维护、维修和大修合同。此前，在 2016 年 10 月 28 日，Ray 承认曾串谋违反 FCPA，并串谋犯有电信欺诈罪。案中还有包括前墨西哥官员的五名其他共同被告，他们亦承认与该计划有关的串谋罪状。

《红色简报》此前曾报道对共同被告 Victor Hugo Valdez Pinon 的刑罚，他曾是 Hunt Pan Am Aviation 的销售代表，并为墨西哥公民。该报道载于[此处](#)。

与对 Ray 先生的指控及其量刑有关的信息、认罪协议和新闻稿载于[此处](#)。更多信息，请参阅[此处的 FCPA 博客](#)报道。

世界银行因丹麦工程公司 Consia 向越南和印尼行贿而取消其资格

2017 年 3 月 30 日，世界银行因丹麦工程公司 Consia Consultants ApS (“Consia”) 在东亚国家印尼和越南的欺诈和腐败行为，将 Consia 列入其取消资格名单，时限为 14 年。

关于在印尼的不当行为，Consia 被控为赢得某些合同而行贿，且没有披露与印尼世界银行资助的战略公路基础设施项目有关的一份协议和就该项目向其一名员工支付的佣金。据世界银行称，Consia 在越南也有类似行为，据称它曾就河内城市交通发展项目行贿，并就第二个北部山区扶贫项目做出其他欺诈性不当行为。

Consia 的行为符合取消资格的条件，因为他们违反了 2004、2006 和 2010 年《顾问指南》第 1.22(a)(i)(ii) 段。被取消资格的公司和个人的完整名单载于[此处](#)。世界银行的新闻稿可以从[此处](#)获取。更多信息，请参阅[此处的 FCPA 博客报道](#)。

[返回页首。](#)

出口管制、制裁和海关执法

[佛罗里达公司以 2,700 万美元就出口违规行为与商务部达成和解](#)

2017 年 3 月 14 日，美国商务部 (DOC) 工业与安全局 (BIS) 宣布，佛罗里达州的邮件和包裹货代公司 Access USA Shipping, LLC (“Access USA”) 同意向美国政府支付 1,000 万美元，作为就其明显违反《出口管理条例》(EAR) 的行为进行民事和解的一部分。BIS 同意暂时取消 1,700 万美元的进一步罚款，前提是 Access USA 不再进一步违规，并遵守和解令的条款。

Access USA 被控于 2011 年 4 月至 2013 年 1 月期间，向外国客户提供一美国地址和仓储空间，用于秘密出口诸如步枪瞄准镜、夜视镜和武器部件等物品。外国客户使用该地址将该等物品运至 Access USA 在佛罗里达州的设施，通过向美国商家隐瞒这些物品是用于出口的，来避免进一步审查。随后会有人修改物品描述，并移除商家发票，以免被美国政府发现。Access USA 随后在未获得许可证、维护记录或提供准确出口文件的情况下出口该等物品。Access USA 被指称利用多种不同方案轻视、歪曲和规避监管出口要求。

除美国民事和解令外，Access USA 还与佛罗里达州中区美国检察官办公室订立了不起诉协议 (NPA)。BIS 已经将遵守 NPA 定为暂时取消 1,700 万美元进一步罚款的和解条件。

更多信息，请参阅 BIS [新闻稿及和解令](#)。

[中国公民承认企图非法向中国出口高级碳纤维的罪行](#)

2017 年 4 月 21 日，司法部 (DOJ) 宣布，中国公民孙富义 (Fuyi Sun, 音译) (“孙某”) 已承认其违反《国际紧急经济权力法》(IEEPA)，密谋在未获得许可证的情况下向中国非法出口高级碳纤维的罪行。

新闻稿中称，自 2011 年以来，孙某一直企图收购用于航空航天技术、无人机及其他国防应用的高级 M60 碳纤维。为促成其计划，孙某已与一碳纤维经销商来往多年，而该经销商实际上是美国政府创建的卧底实体。孙某反复提出避免当局发现的方法，如使用暗语和提交欺诈性海关文件。孙某还多次表示，中国军方是碳纤维的最终用户，声称自己曾在中国的导弹计划中工作。他在同意在未获得许可证的情况下向中国出口两箱碳纤维后最终被捕。

孙某将于 2017 年 7 月 26 日被判刑，并将面临最高 20 年的监禁。更多信息，请参见 DOJ [新闻稿](#)。

[天然气和石油公司以 1,000 万美元和解创纪录的《琼斯法案》罚款](#)

2017 年 4 月 4 日，DOJ 宣布，位于德克萨斯州的天然气和石油勘探公司 Furie Operating Alaska LLC (“Furie”) 同意向美国海关与边境保护局 (CBP) 缴纳 1,000 万美元，以清偿 CBP 因 Furie 违反《琼斯法案》确定的罚款。《琼斯法案》禁止外国船只在美境内的港口间运送货物，除非其已获得国土安全部 (DHS) 的豁免。当需要船舶但没有合适的美国船只时，DHS 有权出于国防的利益豁免《琼斯法案》。由于缺乏可用的美国船只，曾在出现紧急情况，导致正常供油管线中断时，暂时豁免《琼斯法案》要求。

2011 年，Furie 在未获得豁免的情况下，用一艘挂有中国国旗的船只将钻机从墨西哥湾运送到阿拉斯加。Furie 曾在 2006 年获得国防豁免，以运送不同的钻机，但无法获得后续的豁免。DHS 不同意 Furie 的论点，即因为阿拉斯加南部的燃料供应不足，且没有符合《琼斯法案》要求的船只能够在南美洲的合恩角附近运送钻机而需要豁免。CBP 做出了 1,500 万美元的民事罚款，这是根据《琼斯法案》确定的最高额罚款。Furie 在 2012 年提起诉讼，辩称 DHS 专断地拒绝豁免，并且 1,500 万美元的罚款额度过高。2017 年 3 月 24 日双方共同协议撤销诉讼。

更多信息，请参阅 DOJ [新闻稿](#)。

[返回页首。](#)

OFAC 发布与 SDN 名单除名流程相关的常见问题

2017 年 4 月 20 日，海外资产管制办公室 (OFAC) 就从“特别指定国民和禁止往来人员名单” (“SDN 名单”) 中除名的呈请发布常见问题 (FAQ)。常见问题阐明了记名和除名流程。常见问题 4 指出，虽然每个案例都是独一无二的，但 OFAC 在所有制裁计划中都采用相同的审查标准，会考虑诸如是否需要更多信息、回复的及时性和合作态度如何，以及文件不完整等因素。常见问题 6 讨论了记名流程，表示 OFAC 利用其他机构、外国政府、联合国和公共来源的信息开展其调查。常见问题 6 进一步说明，财政部、司法部、国务院及美国其他政府机构必要时会审查记名情况。

其他信息，请参阅 OFAC 的[有关提交从 OFAC 名单中除名的呈请的常见问题](#)。

特朗普总统就贸易和海关执法及贸易赤字发布两项总统令

2017 年 3 月 31 日，特朗普总统签署了两项涉及贸易和海关执法的总统令 (EO)。第一项总统令 (中的一部分) 命令政府优先处理有关贸易和海关法的检控，而第二项总统令就重大贸易赤字索要综合报告。这两项总统令意味着美国贸易法的执法力度将加强，并将对美国贸易伙伴进行进一步审查。

对总统令及其可能影响的详细分析，请参阅[此处的](#)艾金•岗波国际贸易警报。

[返回页首。](#)

写作与演讲排期

5 月 9 日，[Jasper Helder](#) 将作为专题讨论小组成员，在美国进出口商协会于华盛顿特区举行的活动中作题为“走向全球”的演讲。

5 月 18 日，[Anne Borkovic](#) 将在出口合规培训协会于伦敦举办的“美国对欧盟、英国和其他非美国公司的出口管制研讨会”上作题为“ITAR 执法”的演讲。

如果您希望邀请艾金•岗波律师到贵公司或贵集团就反腐败法律、合规、网络安全、执法和政策或其他国际调查及合规话题发表演讲，请发送电子邮件至 mwarfield@akingump.com 或致电 +1 202.887.4464，与 Mandy Warfield 联系。

[返回页首。](#)

联系方式

如需《红色简报》中提述案件的更多信息，请联系：

参与全球调查与合规实践的律师信息可以从[此处](#)找到。

《红色简报》的执行编辑是 [Paul W. Butler \(pbutler@akingump.com\)](mailto:pbutler@akingump.com) 与 [Christian Davis \(chdavis@akingump.com\)](mailto:chdavis@akingump.com)。

《红色简报》的“反腐败动向”板块由 [Stanley Woodward](#) 编辑。

“出口管制、制裁和海关动向以及执法”板块由 [Suzanne Kane](#) 与 [Johann Strauss](#) 编辑。

《红色简报》的中译本和俄译本将在晚些时候提供。请通过上述链接或以下往期内容链接查阅之前已翻译的版本。

《红色简报》是艾金•岗波律师事务所的月刊。

[往期内容](#) • [往期内容 — 中文](#) • [往期内容 — 俄文](#) • [订阅《红色简报》](#)

© 2017 艾金•岗波律师事务所版权所有。保留所有权利。律师通告。本文件之分发仅作参考之用；不构成法律意见，也不得用作法律意见。IRS 通函 230 通告要求：本讯息并非美国财政部部长发出的通函 230 范围内的意见。因此，我们必须通知您，您不能为了逃避美国联邦税务罚款而信赖本讯息中的任何税务意见。此外，本讯息中包含的任何税务建议不得用于向其他方推销、营销或推荐交易。伦敦办事处的律师通过 Akin Gump LLP 提供法律服务，以艾金•岗波律师事务所之名义执业。Akin Gump LLP 是纽约的一家有限责任公司，获律师监管局授权并受其监管，编号为 267321。合伙人名单可在 Eighth Floor, Ten Bishops Square, London E1 6EG 查阅。香港办事处律师通过艾金•岗波律师事务所提供法律服务，该律师事务所受香港律师会监管，注册办事处为香港中环皇后大道中 15 号置地广场告罗士打大厦 18 楼 180108 及 10 室。艾金•岗波律师事务所为一家根据美国德州法律成立的有限责任公司，在美国国内和国外的多个司法管辖区的法律法规之下进行运营。北京办事处为艾金•岗波律师事务所的代表办事处。

[更新您的偏好](#) | [订阅我们的邮件列表](#) | [转发给朋友](#) | [退出我们的邮件列表](#) | [查看邮寄地址](#)